



WELEDA

Information für Patientinnen und Patienten

Weleda Hustenelixier

Anthroposophisches Arzneimittel

Lesen Sie diese Packungsbeilage sorgfältig, denn sie enthält wichtige Informationen.

Dieses Arzneimittel haben Sie entweder persönlich von Ihrem Arzt oder Ihrer Ärztin verschrieben erhalten oder Sie haben es ohne ärztliche Verschreibung in der Apotheke oder Drogerie bezogen. Wenden Sie das Arzneimittel gemäss Packungsbeilage bzw. nach Anweisung des Arztes, Apothekers oder Drogisten bzw. der Ärztin, Apothekerin oder Drogistin an, um den grössten Nutzen zu haben.

Bewahren Sie die Packungsbeilage auf, Sie wollen sie vielleicht später nochmals lesen.

Wann wird Weleda Hustenelixier angewendet?

Gemäss der anthroposophischen Menschen- und Naturerkenntnis kann Weleda Hustenelixier zur Behandlung von Hustenbeschwerden bei akuter und chronischer Entzündung der Atemwege und bei Reizhusten angewendet werden. Weleda Hustenelixier lindert den

Hustenreiz, fördert die Sekretion und verflüssigt den zähen Schleim.

Im Weleda Hustenelixier sind acht pflanzliche Auszüge mit Zucker und Malzextrakt zu einem im Geschmack angenehmen Sirup verarbeitet, der sich auch zur Verabreichung an Kinder eignet.

Was sollte dazu beachtet werden?

Bei anhaltenden Beschwerden sollten Sie Ihren Arzt oder ihre Ärztin aufsuchen.

Wenn Ihnen Ihr Arzt oder Ihre Ärztin andere Arzneimittel verschrieben hat, fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker bzw. Ihre Ärztin oder Apothekerin, ob Weleda Hustenelixier gleichzeitig eingenommen werden darf.

Wann darf Weleda Hustenelixier nicht oder nur mit Vorsicht eingenommen werden?

Bei Überempfindlichkeit gegen einen der Inhaltsstoffe darf Weleda Hustenelixier nicht angewendet werden.

Informieren Sie Ihren Arzt, Apotheker oder Drogisten bzw. Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin, wenn Sie - an anderen Krankheiten leiden, - Allergien haben oder - andere Arzneimittel (auch selbstgekauft!) einnehmen.

Darf Weleda Hustenelixier während einer Schwangerschaft oder in der Stillzeit eingenommen werden?

Aufgrund der bisherigen Erfahrungen ist bei bestimmungsgemässer Anwendung kein Risiko für das Kind bekannt. Systematische wissenschaftliche Untersuchungen wurden aber nie durchgeführt. Vorsichtshalber sollten Sie während der Schwangerschaft und Stillzeit möglichst auf Arzneimittel verzichten oder Ihren Arzt, Apotheker oder Drogisten bzw. Ihre Ärztin,

Apothekerin oder Drogistin um Rat fragen.

Wie verwenden Sie Weleda Hustenelixier?

Falls vom Arzt bzw. von der Ärztin nicht anders verschrieben, wird Weleda Hustenelixier wie folgt eingenommen:

Erwachsene und Kinder ab 6 Jahren: Alle 3 Stunden 1 Teelöffel voll.

Kinder von 4 bis 6 Jahren: Alle 3 Stunden ½ Teelöffel voll.

Halten Sie sich an die in der Packungsbeilage angegebene oder vom Arzt oder von der Ärztin verschriebene Dosierung. Wenn bei der Behandlung eines Kleinkindes/Kindes die gewünschte Besserung nicht eintritt, ist mit ihm ein Arzt bzw. eine Ärztin aufzusuchen.

Wenn Sie glauben, das Arzneimittel wirke zu schwach oder zu stark, sprechen Sie mit Ihrem Arzt, Apotheker oder Drogisten bzw. mit Ihrer Ärztin, Apothekerin oder Drogistin.

Wenn Sie glauben, das Arzneimittel wirke zu schwach oder zu stark, sprechen Sie mit Ihrem Arzt, Apotheker oder Drogisten bzw. mit Ihrer Ärztin, Apothekerin oder Drogistin.

Welche Nebenwirkungen kann Weleda Hustenelixier haben?

Für Weleda Hustenelixier sind bisher bei bestimmungsgemäsem Gebrauch keine Nebenwirkungen beobachtet worden. Wenn Sie dennoch Nebenwirkungen beobachten, informieren Sie Ihren Arzt, Apotheker oder Drogisten bzw. Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin.

Was ist ferner zu beachten?

Bewahren Sie das Arzneimittel ausserhalb der Reichweite von Kindern auf. Bei Raumtemperatur (15–25°C) sowie vor Feuchtigkeit geschützt lagern.

Das Arzneimittel darf nur bis zu dem auf dem Behälter mit «EXP» bezeichneten Datum verwendet werden.

Weitere Auskünfte erteilt Ihnen Ihr

Arzt, Apotheker oder Drogist bzw. Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin.

Was ist in Weleda Hustenelixier enthalten?

5ml (6,8g) Elixier enthalten: wässrige und destillierte Auszüge aus: 218mg getrocknetem Thymiankraut und 34mg getrockneten Anisfrüchten und 24mg getrocknetem weissem Andornkraut und 10mg getrockneten Bittersüss-Stengel und 0,7mg getrockneten Brechwurz-Wurzeln / wässriger Auszug aus: 41mg getrockneten Eibischwurzeln / alkoholischer Auszug aus: 2mg ganzem frischem Sonnentau / Küchenschelle D30,7mg. Hilfsstoffe: Zucker 4,4g, gereinigtes Wasser, Malzextrakt, Alkohol.

Enthält 0,5 Vol.-% Alkohol.
Hinweis für Diabetikerinnen und Diabetiker: 1 Teelöffel (5ml) entspricht 0,4 BW (Brotwerte).

Zulassungsnummer 17273 (Swissmedic)

Wo erhalten Sie Weleda Hustenelixier? Welche Packungen sind erhältlich?

Erhältlich in Apotheken und Drogerien, ohne ärztliche Verschreibung. Glasflaschen à 200ml.

Zulassungsinhaber Weleda AG, Arlesheim, Schweiz

Diese Packungsbeilage wurde im Oktober 2006 letztmals durch die Arzneimittelbehörde (Swissmedic) geprüft.

Information destinée aux patients

Elixir contre la toux Weleda

Médicament anthroposophique

Lisez attentivement la notice d'emballage. Vous y trouverez tous les renseignements importants concernant le médicament.

Ce médicament vous a été prescrit par votre médecin ou vous a été remis sans ordonnance par le pharmacien ou droguiste. Pour en tirer le meilleur bénéfice, veuillez l'utiliser conformément à la notice d'emballage ou, le cas échéant, aux indications du médecin, pharmacien ou droguiste.

Conservez cette notice d'emballage pour pouvoir la relire plus tard si nécessaire.

Quand l'Elixir contre la toux Weleda est-il utilisé?

Selon les connaissances anthroposophiques de l'être humain et de la nature, l'Elixir contre la toux Weleda peut être utilisé pour le traitement de la toux liée à une inflammation aiguë et chronique des voies respiratoires et en cas de toux irritative.

L'Elixir contre la toux Weleda atténue la toux irritative, favorise la sécrétion et fluidifie les glaires épaisses.

L'Elixir contre la toux Weleda contient huit extraits végétaux traités avec du sucre et d'extrait de malt pour obtenir un sirop savoureux qui convient également aux enfants.

De quoi faut-il tenir compte en dehors du traitement?

Si les symptômes persistent, vous

devriez consulter votre médecin. Si votre médecin vous a prescrit d'autres médicaments, demandez à votre médecin ou pharmacien si l'Elixir contre la toux Weleda peut être pris simultanément.

Quand l'Elixir contre la toux Weleda ne-doit il pas être pris ou seulement avec précaution?

L'Elixir contre la toux Weleda ne doit pas être utilisé en cas d'hypersensibilité à un des composants.

Veuillez informer votre médecin, pharmacien ou droguiste, si

- vous souffrez d'une autre maladie,
- vous êtes allergique,
- vous prenez déjà d'autres médicaments en usage interne (même en automédication).

L'Elixir contre la toux Weleda peut-il être pris pendant la grossesse ou l'allaitement?

Sur la base des expériences faites à ce jour, aucun risque pour l'enfant n'est connu si le médicament est utilisé conformément à l'usage auquel il est destiné. Toutefois, aucune étude scientifique systématique n'a été effectuée. Par mesure de précaution, vous devriez renoncer si possible à prendre des médicaments durant la grossesse et l'allaitement, ou demander l'avis du médecin, du pharmacien ou du droguiste.

Comment utiliser l'Elixir contre la toux Weleda?

Sauf prescription contraire du médecin prenez l'Elixir contre la toux Weleda comme suite:

Adultes et enfants à partir de 6 ans: 1 cuillère à café toutes les 3 heures.

Enfants de 4 à 6 ans: ½ cuillère à café toutes les 3 heures.

Veuillez vous conformer au dosage figurant sur la notice d'emballage ou

prescrit par votre médecin. Si l'amélioration escomptée de l'enfant en bas âge/de l'enfant ne se produit pas, faites-le examiner par un médecin.

Adressez-vous à votre médecin, pharmacien ou droguiste si vous estimez que l'efficacité du médicament est trop faible ou au contraire trop forte.

Quels effets secondaires l'Elixir contre la toux Weleda peut-il provoquer?

Aucun effet secondaire de l'Elixir contre la toux Weleda n'a été constaté à ce jour en cas d'usage conforme à celui auquel le médicament est destiné. Si vous remarquez toutefois des effets secondaires, veuillez en informer votre médecin, pharmacien ou droguiste.

A quoi faut-il encore faire attention?

Garder hors de portée des enfants. Conserver à température ambiante (15–25° C) et à l'abri de l'humidité.

Le médicament ne doit pas être utilisé au-delà de la date figurant après la mention «EXP» sur le récipient.

Pour de plus amples renseignements, consultez votre médecin, pharmacien ou droguiste.

Que contient l'Elixir contre la toux Weleda?

5ml (6,8g) d'elixir contiennent: extraits aqueux et distillés de: 218mg d'herbe séchée de thym et 34mg de fruits séchés d'anis et 24mg d'herbe séchée de marrube vulgaire et 10mg de tiges séchées de douce-amère et 0,7mg de racine séchée d'ipecacuanha / extrait aqueux de: 41mg de racine séchée de guimauve / extrait éthanolique de: 2mg de plante entière fraîche de rossolis / pulsatilla D3 0,7mg.

Adjuvants: sucre 4,4g, eau purifiée,

extrait de malt, alcool.

Contient 0,5% vol. d'alcool.

Remarque pour les diabétiques:

1 cuillère à café (5ml) contient 0,4 EP (équivalent pain).

Numéro d'autorisation

17273 (Swissmedic)

Où obtenez-vous l'Elixir contre la toux Weleda? Quels sont les emballages à disposition sur le marché?

En vente en pharmacie et en droguerie, sans ordonnance médicale.

Flacons en verre de 200 ml.

Titulaire de l'autorisation

Weleda SA, Arlesheim, Suisse

Cette notice d'emballage a été vérifiée pour la dernière fois en octobre 2006 par l'autorité de contrôle des médicaments (Swissmedic).

Informazione destinata ai pazienti

Elixir contro la toux Weleda

Medicamento antroposofico

Legga attentamente il foglietto illustrativo che contiene importanti informazioni.

Questo medicamento le è stato prescritto dal suo medico o le è stato consegnato senza prescrizione medica in farmacia o in drogheria. Per ottenere il maggior beneficio, usi il medicamento conformemente al foglietto illustrativo o segua le indicazioni del medico, farmacista o droghiere.

Conservi il foglietto illustrativo per poterlo rileggere all'occorrenza.

Quando si usa l'Elixir contro la toux Weleda?

Secondo le conoscenze antroposofiche dell'uomo e della natura, l'Elixir contro la toux Weleda può essere impiegato nel trattamento della toux accompagnata da infiammazione acuta o cronica delle vie respiratorie, e nella toux secca da irritazione.

L'Elixir contro la toux Weleda allevia l'irritazione causa della toux, favorisce la secrezione e fluidifica il muco denso.

Nell'Elixir contro la toux Weleda, vengono lavorati otto differenti estratti vegetali con zucchero e con estratto di malto, fino ad ottenere un gustoso sciroppo, adatto ad essere somministrato anche ai bambini.

Di che cosa occorre inoltre tener conto durante il trattamento?

Se non subentra alcun miglioramen-

to, consultare un medico.

Se il suo medico le ha prescritto altri medicinali, chieda al suo medico o farmacista se simultaneamente può assumere l'Elixir contro la toux Weleda.

Quando non si può assumere l'Elixir contro la toux Weleda e quando la sua somministrazione richiede prudenza?

L'Elixir contro la toux Weleda non deve essere usato in caso d'ipersensibilità ad uno dei componenti.

Informi il suo medico, farmacista o droghiere, nel caso in cui:

- soffre di altre malattie

- soffre di allergie

- assume altri medicinali (anche se acquistati di sua iniziativa).

Si può assumere l'Elixir contro la toux Weleda durante la gravidanza o l'allattamento?

In base alle esperienze fatte finora, non sono noti rischi per il bambino, se il medicamento è usato correttamente. Tuttavia non sono mai stati effettuati studi scientifici sistematici. Per precauzione dovrebbe rinunciare nella misura del possibile ad assumere medicinali durante la gravidanza e l'allattamento, o chiedere consiglio al suo medico, farmacista o droghiere.

Come usare l'Elixir contro la toux Weleda?

Salvo diversa prescrizione medica, somministrare l'Elixir contro la toux Weleda nel modo seguente:

Adulti e bambini dai 6 anni d'età: 1 cucchiaino, ogni 3 ore.

Bambini da 4 a 6 anni d'età: ½ cucchiaino, ogni 3 ore.

Si attenga alla posologia indicata nel foglio illustrativo o prescritta dal medico. Se il trattamento del bambino piccolo/del bambino non

porta al miglioramento desiderato, bisogna consultare un medico.

Se ritiene che l'azione del medicamento sia troppo debole o troppo forte ne parli al suo medico, farmacista o droghiere.

Quali effetti collaterali può avere l'Elixir contro la toux Weleda?

Finora non sono stati osservati effetti collaterali in seguito all'uso corretto dell'Elixir contro la toux Weleda. Se ciononostante osservare effetti collaterali dovrebbe informare il suo medico, farmacista o droghiere.

Di che altro occorre tener conto?

Tenere il medicinale fuori della portata dei bambini.

Conservare a temperatura ambiente (15–25°C) e proteggere dall'umidità. Il medicamento non dev'essere utilizzato oltre la data indicata con «EXP» sul contenitore.

Per ulteriori informazioni rivolgersi al vostro medico, farmacista o droghiere.

Cosa contiene l'Elixir contro la toux Weleda?

5ml (6,8g) d'elixir contengono: estratti acquosi e distillati di: 218mg d'erba essiccata di timo e 34mg di frutti essiccati d'anice e 24mg d'erba essiccata di marrubio comune e 10mg di gambi essiccati di dulcamara e 0,7mg di radici essiccate d'ipecacuanha / estratto acquoso di: 41mg di radici essiccate d'altea / estratto etanolico di: 2mg di pianta intera fresca di drosera / pulsatilla D3 0,7mg.

Adiuvanti: zucchero 4,4g, acqua depurata, estratto di malto, alcool. Contiene 0,5% vol. d'alcool.

Avvertenza per i diabetici: 1 cucchiaino (5ml) contiene 0,4 EP (equivalente pane).

Numero dell'omologazione

17273 (Swissmedic)

Dov'è ottenibile l'Elixir contro la toux Weleda? Quali confezioni sono disponibili?

In vendita in farmacia e in drogheria, senza prescrizione medica. Flaconi di vetro da 200 ml.

Titolare dell'omologazione Weleda SA, Arlesheim, Svizzera

Questo foglietto illustrativo è stato controllato per l'ultima volta nel mese di ottobre 2006 dall'autorità competente in materie di medicinali (Swissmedic).